

香港首個可持續發展策略
第四年推行進度報告(2009年5月)

I. 固體廢物管理

香港首個可持續發展策略	推行進度
<p>A. <u>策略性目標</u></p> <p>(1) 就整個社會而言，我們須儘量減少製造廢物和減少最終棄置的固體廢物數量，並採取措施促進被棄置物料的分類、物料的回收和再用，以及不可再用物料的循環再造。</p> <p>(2) 應用“用者自付”原則，以減少須棄置的廢物數量。</p> <p>(3) 採取先進的技術和措施，以處理須</p>	<p>(a) 環境保護署(環保署)發表《都市固體廢物管理政策大綱》(《政策大綱》-可瀏覽http://www.epd.gov.hk/epd/msw/)。該文件就2005年至2014年這10年內，香港都市固體廢物的管理制訂全面策略，並定出清晰的目標和時間表。</p> <p>(b) 《政策大綱》體現可持續發展廢物管理策略的基本原則，以及“用者自付”和“生產者責任”的原則，並提議一些政策工具和支 持 措 施 (http://www.epd.gov.hk/epd/msw/htm_tc/ch03/main.htm#Role)，以創造經濟誘因，從而避免／減少產生廢物，並再用和</p>

譯本

I. 固體廢物管理

香港首個可持續發展策略	推行進度
最終棄置的廢物和創造新的商機。	循環再造廢物。該大綱亦建議發展先進的綜合廢物管理設施，以熱能處理作為核心科技，對廢物作最後處理，然後才棄置於堆填區。
<p data-bbox="170 612 315 647">B. <u>指標</u></p> <p data-bbox="230 707 920 802">我們將檢討以下由可持續發展委員會建議的目標：</p> <p data-bbox="230 863 920 1023">(1) 以 2003 年的水準為基數，每年減少本港產生的都市固體廢物量 1%，直到 2014 年。</p> <p data-bbox="230 1086 920 1246">(2) 在 2009 年和 2014 年或之前，把都市固體廢物回收率分別提高至 45% 和 50%。</p> <p data-bbox="230 1310 920 1342">(3) 在 2014 年或之前，把棄置於堆填區</p>	<p data-bbox="972 612 2063 772">環保署已採納可持續發展委員會的建議目標 (http://www.epd.gov.hk/epd/msw/html/ch04/main.htm#OurTargets)，並已把這些目標納入《政策大綱》。</p> <p data-bbox="972 836 2063 1246">(a) 與去年同期比較，經濟錄得 2.5% 的增長，而棄置於堆填區的都市固體廢物量 (http://www.wastereduction.gov.hk/chi/materials/info/msw2006_Chinese.pdf) 則上升 0.5%。家居廢物回收率由 2005 年的 16% 倍增至 2008 年的 31%。隨着家居廢物回收率上升，都市固體廢物的整體回收率亦從 2005 年的 43% 增至 2008 年的 48%。</p> <p data-bbox="972 1310 2063 1342">(b) 雖然當局致力減少廢物</p>

譯本

I. 固體廢物管理

香港首個可持續發展策略	推行進度
的都市固體廢物總量減少至 25% 以下。	<p>(http://www.epd.gov.hk/epd/tc_chi/environmentinhk/waste/prob_solutions/waste_ps_wmd.html)，但本港產生的都市固體廢物量依然呈上升的趨勢(http://www.wastereduction.gov.hk/chi/materials/info/msw2006_Chinese.pdf)，成因可能包括二零零八年頭三季經濟強勁增長和旅遊業暢旺。因此，棄置於堆填區的都市固體廢物總量輕微上升至約 346 萬公噸，增幅為 0.5%。</p> <p>(c) 環保署將致力發展綜合廢物管理設施，以達致《政策大綱》(http://www.epd.gov.hk/epd/msw/index.html)的目標，把棄置於堆填區的都市固體廢物總量減少至 25% 以下。</p>
C. <u>行動計劃</u> (1) 推行教育活動，以減少產生廢物。	<p>(a) 環保署和環境保護運動委員會(http://www.ecc.org.hk/cindex.php)將繼續籌辦以社區和學校為本的減少廢物活動，以及透過傳媒宣傳減少廢物的訊</p>

譯本

I. 固體廢物管理

香港首個可持續發展策略	推行進度
	<p>息。當局採取持續措施，透過本地傳媒，包括電視台、電台和本地報章，以及製作政府宣傳短片／聲帶，向公眾宣揚減廢意識。</p> <p>(b) 環境及自然保育基金同意撥款 1,000 萬元，以便根據《都市固體廢物管理政策大綱(2005-2014)》推行公眾教育計劃 (http://www.epd.gov.hk/epd/tc_chi/news_events/events/events_pep.html)。該計劃旨在支援符合政策大綱所訂目標的長遠全民教育活動。至今有 17 宗申請獲得批准，資助額約 676 萬元。活動主題相當廣泛，包括減少使用購物膠袋、環保採購、環保節日包裝，以及回收再造舊電器及電子產品等。</p>
(2) 舉辦社區活動，鼓勵全港市民在源頭把廢物分類，並推行措施以方便住戶參與。	(a) 截至 2009 年 5 月，環保署已召集 1,114 個屋邨參加全港性的家居廢物源頭分類計劃 (https://www.wastereduction.gov.hk/chi/household/source_comp.htm)，涵蓋全港人口約 58%。我們的中期目標是在 2010 年

譯本

I. 固體廢物管理

香港首個可持續發展策略	推行進度
	<p>年底之前，召集全港 80% 人口參加計劃，並在 2012 年之前把計劃推展到所有公共租住屋邨。</p> <p>(b) 鑒於家居廢物源頭分類計劃取得令人鼓舞的成績，當局在 2007 年 10 月在工商業樓宇推行類似計劃。截至 2009 年 5 月，約有 520 幢樓宇參加計劃，包括商業及政府辦公大樓、商場、工業樓宇、倉庫、大專院校、馬場及停車場。</p> <p>(c) 政府已於 2007 至 08 立法年度修訂《建築物(垃圾及物料回收房及垃圾槽)規例》(第 123H 章)。所有新建住用建築物及綜合用途建築物的住用部份須在每一樓層設置垃圾及物料回收室，方便居民參與廢物回收活動。該修訂規例已於 2008 年 12 月 1 日起生效。</p> <p>(d) 在環境及自然保育基金撥款資助下，環境保護運動委員會在 2008 年 11 月推出一個免費派發廢物分類回收桶予屋苑及工商業樓宇的推廣計劃，預計該計劃共會派發 5,000 套</p>

譯本

I. 固體廢物管理

香港首個可持續發展策略	推行進度
	廢物分類回收桶。
<p>(3) 透過引入產品責任計劃和環保稅等財政措施，加緊推行“污染者自付”原則。</p>	<p>(a) 《產品環保責任條例》已於 2008 年 7 月通過。塑膠購物袋環保徵費是該條例下首個生產者責任計劃，隨著相關的《產品環保責任(塑膠購物袋)規例》於 2009 年 4 月獲得通過，徵費計劃已於 2009 年 7 月 7 日實施。</p> <p>(b) 充 電 池 回 收 計 劃 (https://www.wastereduction.gov.hk/chi/workplace/rechargebattery_intro.htm)由 37 個充電池和電子產品生產商和入口商資助，於 2009 年 4 月已踏入計劃推行的第五年。在 1065 個屋邨(佔本港人口 59%)、368 幢商業／工業樓宇，以及約 224 間學校設置的收集點，計劃首四年共收集約 170 公噸充電池(相等於 880,000 枚電池)，當中 166 公噸已運往南韓一所指定的處理設施，供循環再造。</p> <p>(c) 由 20 個電腦產品製造商及供應商資助的電腦回收計劃</p>

譯本

I. 固體廢物管理

香港首個可持續發展策略	推行進度
	<p>(https://www.wastereduction.gov.hk/chi/workplace/crp_intro.htm)，於 2008 年 1 月展開。當局除設置 14 個公眾回收點外，又在 535 個屋邨及超過 130 幢商業／工業樓宇設置回收點。至 2009 年 5 月底，共回收了 25,000 多件電腦產品。收集到的較好質素電腦產品已透過慈善團體轉贈予有需要人士，其他則被拆件及循環再造。</p> <p>(d) 由 13 個照明設備製造商及供應商資助的慳電膽及光管回收計劃(https://www.wastereduction.gov.hk/chi/household/flrp_intro.htm)，於 2008 年 3 月展開。當局除設置 59 個公眾回收點外，又在 627 個屋邨設置回收點。計劃首年共回收了 257,000 多件慳電膽及光管。收集到的燈管已送交化學廢物處理中心的水銀廢物處理設施。</p> <p>(e) 政府在 2008-09 年度的施政報告中作出承諾，會就舊電器及電子產品推行強制性生產者責任計劃進行研究，研究將包括</p>

譯本

I. 固體廢物管理

香港首個可持續發展策略	推行進度
	計劃涵蓋的範圍和可行模式。我們計劃在 2009 年年底前正式諮詢公眾及業界。
(4) 制訂政策，推動循環再造業的發展。	<p>環保署現正制訂全面的政策，以支持循環再造業。具體而言，環保署將：</p> <ul style="list-style-type: none">(a) 透過廢物源頭分類計劃，改善廢物收集網絡；(b) 如上文第 (3) 項所匯報，採用生產者責任計劃 (http://www.legco.gov.hk/yr05-06/chinese/panels/ea/papers/ea0424cb1-1300-4-c.pdf)，作為主要措施，以回收更多可循環再用的物料；(c) 繼續租用合適的短期租約土地，供廢物循環再造商專用。現時租出的土地共有 35 幅，佔地 7 公頃；(d) 興建環保園，為環保和循環再造業提供長遠用地(見下文第 (5)項行動計劃的推行進度)；

譯本

I. 固體廢物管理

香港首個可持續發展策略	推行進度
	<p>(e) 採取環保採購政策 (http://www.epd.gov.hk/epd/tc_chi/how_help/green_procure/green_procure.html)，以增加市場對再造產品的需求；</p> <p>(f) 透過環境及自然保育基金 (http://www.ecf.gov.hk/)、創新及科技基金 (http://www.itf.gov.hk/)，以及為中小企業而設的各種基金，繼續支持和鼓勵研發新的循環再造科技；以及</p> <p>(g) 繼續在社區層面籌辦教育活動，以增強公眾的廢物回收意識。</p>
<p>(5) 興建專為環保工業而設的環保園。</p>	<p>(a) 環保園 (http://www.epd.gov.hk/epd/ecopark/index.html) 位於屯門第 38 區，佔地 20 公頃，將會分兩期發展。園內會有一段長 460 米的海濱，供海運散裝貨物之用。</p> <p>(b) 環保園第一期的建造工程已經大致完成，第一期的六幅土地已經全部租出，作回收廢木料、廢食油、電腦設備、廢</p>

譯本

I. 固體廢物管理

香港首個可持續發展策略	推行進度
	塑膠、廢金屬及舊汽車電池之用。第二期用地的基建工程已於 2008 年 12 月展開，並預計在 2009 年年底前落成。
(6) 研究徵收都市固體廢物處理費。	<p>(a) 於 2006 年底/2007 年初，環保署在 20 個環境不同的屋邨 (包括公共屋邨、資助出售單位、私人屋苑及政府宿舍) 進行了一個為期 3 個月的試驗計劃 (http://www.epd.gov.hk/epd/tc_chi/environmentinhk/waste/prob_solutions/wsg1_mswcts.html)，研究引入按量收費所需的安排。</p> <p>(b) 試驗計劃的結果顯示了一些實際問題，包括可能出現的非法傾倒廢物和不正確使用垃圾袋。還有，要在香港多層多戶的居住環境下追溯廢物的源頭，亦會造成執法困難。</p> <p>(c) 另外，我們在 2008 年底開展了一項基線調查，收集有關不同工商機構產生和收集廢物模式的資料。我們會參考這些資料，擬定都市固體廢物收費計劃的可行方案。</p>

譯本

I. 固體廢物管理

香港首個可持續發展策略	推行進度
<p>(7)就引入先進技術以大量處理固體廢物一事諮詢公眾。</p>	<p>(a) 在 2008 年年初，環保署在考慮環境、技術／工程及經濟等因素和對社會和市民造成的影響後，確定了兩個可供考慮發展綜合廢物管理設施第一期的地點。環保署已向環境諮詢委員會、立法會環境事務委員會及相關區議會、鄉事委員會和分區委員會簡報選址結果。</p> <p>(b) 在 2008 年 11 月，環保署展開了詳細的工程及環境影響評估研究，以確定兩個選址在整體上是否適合發展有關設施。上述研究會於 2010 年年底完成，屆時便會就最終選址作出決定。其後會開展所需的工程實施工作，希望於 2010 年代中期可以啓用第一期綜合廢物管理設施。</p> <p>(c) 同時環保署亦已開展了各項推動公眾參與綜合廢物管理設施發展的工作，包括在 2008 年於不同地區舉辦巡迴展覽，以及分別在同年 3 月及 11 月舉辦公眾研討會 (http://www.epd.gov.hk/epd/english/boards/advisory_council/files/waste_paper_2007_07.pdf)及公眾論壇。透過這些活</p>

譯本

I. 固體廢物管理

香港首個可持續發展策略	推行進度
	<p>動，環保署介紹了最新的廢物處理技術，而本地及海外專家亦和市民分享熱能廢物處理科技方面有關環境、健康和安全的關注事項和措施的經驗及知識。</p> <p>(d) 此外，環保署亦舉行了數次聚焦小組會議，蒐集不同持份者的意見。環保署現正安排屯門及離島區區議員在 2009 年 9 月到日本考察當地的先進焚化設施。</p>

譯本

II. 可再生能源

香港首個可持續發展策略	推行進度
<p>A. <u>策略性目標</u></p> <p>(1) 定期舉辦推廣及教育活動，向廣大市民清楚解釋可再生能源的議題，而這個議題必須與本地及國際的可持續發展情況配合。</p> <p>(2) 制訂長遠的可持續發展能源政策，為推動香港加強使用可再生能源訂出清晰目標，並提高能源效益及節約能源。</p> <p>(3) 加強及持續節約能源，以減慢能源消耗的增長趨勢。</p>	<p>為向市民推廣可再生能源，環境局及機電工程署(機電署)已採取多項措施，包括與兩家電力公司、環保團體及其他非政府機構合作，舉辦公眾教育和宣傳活動；推動在政府建築物及私營機構使用可再生能源；並與電力公司合作，提倡利用可再生能源發電。有關內容在下文詳述。</p>

譯本

II. 可再生能源

香港首個可持續發展策略	推行進度
<p>B. 指標</p> <p>(1) 舉辦更多有關可再生能源及可持續發展能源消耗的公眾教育計劃，以配合本地及國際的可持續發展。</p> <p>(2) 以在 2012 年或之前利用可再生能源應付香港 1%至 2%的總電力需求為目標，這個目標將因應科技發展及其間出現的可持續發展考慮因素而作定期檢討。</p> <p>(3) 制訂計劃以提高能源效益及節約能源，以作為可持續發展能源政策的一環。</p>	<p>有關內容在下文詳述。</p>

譯本

II. 可再生能源

香港首個可持續發展策略	推行進度
<p>C. <u>行動計劃</u></p> <p>(1) 與電力公司和其他持份者合作，舉辦更多關於可再生能源的教育活動。</p>	<p>(a) 環境局和機電署與兩家電力公司定期舉行會議，商討如何推廣可再生能源，以及能源效益和節約能源。</p> <p>(b) 香港電燈有限公司(港燈)在南丫島的 800 千瓦示範風輪機已於 2006 年 2 月啓用(http://lammawindturbine.hec.com.hk/)。同時，港燈和中華電力有限公司(中電)正計劃在本港水域興建離岸商用風場。</p> <p>(c) 兩家電力公司與教育局和機電署合作，為中學生製作一套有關能源效益的網上教材，並舉辦簡介會，向中學教師介紹該套教材(http://www.hk-phy.org/energy/index_c.html)。</p> <p>(d) 兩家電力公司推出資助計劃，以推廣可再生能源或提高能源效益和節約能源。中電創新能源基金(https://www.clpgroup.com/SocNEnv/Env/EnvEdu/CLFu)</p>

譯本

II. 可再生能源

香港首個可持續發展策略	推行進度
	<p>nd/Pages/default.aspx?lang=tc)，以及港燈清新能源基金 (http://www.heh.com/hehWeb/CommunityAndEducation/CleanEnergyFund/Index_zh.htm) 分別在 2008 年和 2009 年預留 100 萬元，以供推行與可再生能源或提高能源效益和節約能源有關的計劃。</p> <p>(e) 機電署總部的教育徑已在 2005 年 10 月啓用，讓學校及其他有興趣團體可認識關於可再生能源和能源效益的最新技術。教育徑設有展覽館和觀景台。展覽館展示多件互動展品，觀景台則裝設了 350 千瓦光伏設施及兩颱風輪機(1 千瓦及 1.5 千瓦)。截至 2009 年 5 月，已有 594 間機構及 19,770 名參觀者到訪教育徑 (http://www.emsd.gov.hk/emsd/chi/pee/ep.shtml)。</p> <p>(f) 在 2008 年機電署繼續為持份者(包括政府部門和專業機構)舉辦一系列技術研討會和工作坊，並支持非政府機構組織</p>

譯本

II. 可再生能源

香港首個可持續發展策略	推行進度
	<p>多項教育和宣傳活動。</p> <p>(g) 在 2007 年 12 月設立的“香港可再生能源網” (http://re.emsd.gov.hk/)，向公眾提供各類可再生能源技術的詳盡資訊，務求這類技術得到廣泛應用，吸引了超過 160,000 人次瀏覽。</p>
<p>(2) 在 2006 年或之前制訂有關在新的政府建築物及大型公共發展專案裝置可再生能源設施的政策。</p>	<p>(a) 政府在 2005 年發出有關《政府工程及裝置採用能源效益及可再生能源科技》的通告。該通告規定所有工程部門在政府工程項目和裝置中，盡可能採用具能源效益的設備和可再生能源科技，並要求工程部門定期匯報進度 (http://www.devb-wb.gov.hk/UtilManager/tc/C-2005-16-0-1.pdf)。</p>
<p>(3) 與電力公司合作，研究如何作出安排以簡化程式，讓可再生能源供應商接駁至現有電網，以期 2008 年後的電力市場設有適當程式，同時亦</p>	<p>(a) 機電署於 2007 年 12 月修訂《可再生能源發電系統與電網接駁技術指引》，為發電量在 1 兆瓦或以下的可再生能源系統與電網接駁的技術事宜提供指引 (http://re.emsd.gov.hk/tc_chi/gen/grid/grid_tech.html)。</p>

譯本

II. 可再生能源

香港首個可持續發展策略	推行進度
鼓勵電力公司使用可再生能源作發電用途。	<p>(b) 兩兩家電力公司已出版單張，提供資料說明小型可再生能源系統申請連接電網的手續。</p> <p>(c) 根據政府於 2008 年 1 月初分別與兩家電力公司簽訂適用於 2008 年後的《管制計劃協議》(http://www.enb.gov.hk/tc/resources_publications/agreement/index.html)，電力公司會因投資可再生能源設施而享有較高的准許回報率(11%)。視乎發電過程中使用可再生能源的程度，電力公司可獲 0.01 至 0.05 個百分點准許回報的獎勵。電力公司利用本港的內置可再生能源系統，為客戶提供後備電源的標準安排。</p>
(4) 在 2007 年或之前制訂可持續發展的能源政策，該政策應包括以推廣使用可再生能源和鼓勵能源效益及節省能源為目標的措施。	(a) 2008 年後的《管制計劃協議》訂有條款，鼓勵兩家電力公司更廣泛使用可再生能源(上文已有概述)，以及採用更多可提高能源效益和節省能源的措施。在節省能源方面，當局會根據電力公司為客戶進行能源審核的次數及實際節省

譯本

II. 可再生能源

香港首個可持續發展策略	推行進度
	<p>的能源，評估電力公司的表現。電力公司的准許回報可最多提高 0.02 個百分點，以示獎勵。兩電已成立貸款基金(中電每年 2,500 萬元，港燈每年 1,250 萬元)，為期 5 年(即分別合共 1.25 億元及 6,250 萬元)，向非政府客戶提供貸款，推行在能源審核中建議的節能措施，藉以提高能源效益。兩電亦已成立教育基金(中電每年 500 萬元，港燈每年 250 萬元)，用於提高能源效益及推廣活動。這筆基金由兩電管理，並有主要持份者的代表參與。</p> <p>(b) 當局在 2008 年上半年訂立法例，推行強制性能源效益標籤計劃。我們正準備把其他兩件耗能產品納入強制計劃，以進一步推廣使用具能源效益的耗能產品 (http://www.emsd.gov.hk/emsd/chi/pee/eels_mandate.shtml)。</p> <p>(c) 為改善新建及現有建築物的能源效益，政府建議強制實施《建築物能源效益守則》。我們正準備相關的立法建議，以</p>

譯本

II. 可再生能源

香港首個可持續發展策略	推行進度
	期在 2009 年底向立法會提交有關條例草案。

譯本

III. 都市生活空間

香港首個可持續發展策略	推行進度
<p>A. <u>策略性目標</u></p> <p>(1) 透過“以人為本”的方針，靈活運用“4R”策略(即拆卸重建、樓宇復修、文物保育及活化舊區)，加快改善市區的舊區環境。</p>	<p>(a) 市區重建局會採取“以人為本”的方針，全力貫徹其市區重建計劃。</p> <p>(b) 在現正進行的市區重建策略檢討(http://www.ursreview.gov.hk)(見下文C(1)項)，我們正就如何透過“4R”，即重建發展、文物保育、樓宇復修與舊區活化來進行市區更新，諮詢持份者。</p>
<p>(2) 規劃和進一步發展新界，其間考慮持份者對可持續發展事宜的關注，例如有需要保護鄉郊地區的自然環境和文化特色，亦同時顧及香港的長遠社會經濟需要。</p>	<p>(a) 規劃署已把這個策略性目標納入其進行的《香港2030》研究(http://www.pland.gov.hk/p_study/comp_s/hk2030/)。規劃署及土木工程拓展署日後的研究(如在2008年6月已展開的新界東北新發展區規劃及工程研究)，亦會繼續貫徹這個目標(http://www.cedd.gov.hk/tc/projects/major/ntw/index.htm)。</p>

譯本

III. 都市生活空間

香港首個可持續發展策略	推行進度
(3) 推廣可持續發展的都市規劃和設計措施，確保香港成為景色迷人和安居樂業的好地方。	(a) 當局透過在規劃研究、制訂圖則及發展管制過程中持續應用《香港規劃標準與準則》(http://www.pland.gov.hk/tech_doc/hkpsg/index_c.html)所載述的可持續發展城市設計指引，以達致這個目標。

譯本

III. 都市生活空間

香港首個可持續發展策略	推行進度
<p>B. 指標</p> <p>(1) 更新市區的舊區，其間充分考慮經濟效益，同時亦強調提供休憩用地和保留地區社會文化特色和歷史建築物的重要性。</p>	<p>(a) 市區重建局(市建局)會繼續朝着其“4R”市區重建策略的目標工作(http://www.ura.org.hk/html/c304000t1e.html)。發展局和市建局已共同採用地區為本方式，保育和活化灣仔舊區，以加強該區的社會文化特色。</p> <p>(b) 我們在進行《市區重建策略》檢討時，會進一步研究採用地區為本方式進行市區更新。</p>
<p>(2) 闡明在進一步發展新界時須考慮的相關社會、經濟和環境因素，使持份者能在知悉有關資料的情況下，定期就各種發展方案的優劣提供意見。</p>	<p>(a) 規劃署和土木工程拓展署在進行規劃和工程研究時(例如新發展區的發展)，會按照既定方式，進行廣泛的公眾諮詢，以及全面顧及社會、經濟及環境因素的多重評估過程。這些程序可讓公眾完全瞭解各個發展方案的優劣，並有助持份者提出有充分理據的意見(http://www.pland.gov.hk/pub_con/index_c.html)。第一階段公眾參與活動在 2008 年 11 月中正式展開，為期約三個</p>

譯本

III. 都市生活空間

香港首個可持續發展策略	推行進度
	<p>月。第一階段公眾參與活動就四個專題，包括「可持續的生活環境」進行討論。第二階段公眾參與活動將於 2009 年第三季進行，讓公眾參與討論初步發展大綱圖。我們將繼續邀請公眾就新發展區的可持續發展進行討論。</p>
<p>(3) 維持並定期檢討規管可持續發展城市規劃和設計的指引，特別顧及某些事項，例如：影響景觀廊或阻礙氣流的建築物，以及有關工作須配合本港的整體可持續發展策略。</p>	<p>(a) 《香港規劃標準與準則》內旨在改善戶外空氣流通的可持續發展城市設計指引已於 2006 年發出，以供公眾參考。房屋及規劃地政局／環境運輸及工務局的《空氣流通評估技術通告》第 1/06 號 (http://www.devb-plb.gov.hk/eng/circulars/pdf/hplb-etwb-tc-01-06.pdf) 亦於 2006 年發出。通告為政府工程倡議者制訂指引及程式，以便他們在規劃和設計政府工程時，應用空氣流通評估。</p>
<p>C. <u>行動計劃</u></p> <p>(1) 在 2006 年或之前，就活化及重建市區的舊區的指引諮詢持份者，以備</p>	<p>(a) 發展局在市區重建局的支援下，於 2008 年 7 月展開《市區重建策略》檢討。檢討分三個階段進行，預計為期兩年</p>

譯本

III. 都市生活空間

香港首個可持續發展策略	推行進度
納入《市區重建策略》並廣為宣傳。	http://www.ursreview.gov.hk 。檢討的第一階段－「構想」現已完成，現正進行第二階段－「公眾參與」；期間將舉行一系列的公眾參與活動，直至 2009 年底。檢討第三階段－「建立共識」將於 2010 年 1 月至 4 月進行。檢討涵蓋多個範疇，包括研究應如何就重建發展、文物保育、樓宇復修與舊區活化推行市區更新。
(2) 配合《香港 2030》研究，清楚解釋進一步發展新界對可持續發展帶來的影響，以期在 2006 年或之前設立架構，以便透過諮詢持份者，作出可持續發展的詳細規劃。	(a) 就《香港 2030》研究而制訂的三步評估架構，有助確保在整個研究過程中適當考慮社會、經濟及環境因素，以及公眾的意見。《香港 2030》研究的最後報告連同有關文件(包括策略性環境評估報告及可持續發展評估報告)現已備妥，可供市民查閱 (http://www.pland.gov.hk/p_study/comp_s/hk2030/chi/finalreport/)。我們會在進行其他規劃和發展研究時，繼續向公眾及持份者解釋可持續發展影響。
(3) 繼續落實及不時檢討現行有關可持續發展城市設計的指引。	(a) 這是一個持續進行的過程。《香港規劃標準與準則》內有關改善戶外居住環境質素的可持續發展城市設計指引已於

譯本

III. 都市生活空間

香港首個可持續發展策略	推行進度
	2006 年 更 新 ， 以 供 公 眾 參 考 (http://www.pland.gov.hk/tech_doc/hkpsg/chinese/ch9/ch9_text.htm)。
(4) 考慮到可持續發展樓宇設計特色的推廣措施的成效，研究進一步改善可持續發展樓宇設計指引，以期擬備改善建議，包括在 2007 年或之前評估在這方面設立強制性規定帶來的影響。	(a) 屋宇署已進行「對應香港可持續都市生活空間之建築設計」的顧問研究，以探討可採取何種措施，推廣支持可持續發展都市生活空間的樓宇設計特色。我們會透過可持續發展委員會在 2009 年 6 月 20 日推出的「優化建築設計締造可持續建築環境」社會參與過程，就研究所作出的建議蒐集公眾及業界的意見，以決定未來路向(http://www.susdev.org.hk/b5/home.aspx)。